

PROCEDURE PER L'INSTALLAZIONE

- 1 - Rimuovete il diffusore in policarbonato A infilando un cacciavite a taglio ad un estremo del diffusore in alluminio C ruotandolo leggermente, come in fig.3, quindi il riflettore B, avendo sempre cura di non rovinare le parti verniciate. Individuate l'utenza elettrica eseguite il fissaggio a parete dei supporti D per il diffusore in alluminio C, con viti e tasselli idonei alla superficie d'installazione. Terminato il montaggio di tutti i supporti a parete, procedete al fissaggio del diffusore in alluminio C mediante le viti a brugola in dotazione.
- 2 - Completate il collegamento elettrico sulla morsettiera precablata E. Riassamblate il riflettore B, installate il tubo fluorescente F, avendo cura, una volta inserito nei portalampada, di ruotarlo completamente e fino a sentire un CLICK !!!
- 3 - Completate l'assemblaggio inserendo, a scatto, il diffusore in policarbonato A. Per sostituire il tubo fluorescente F, rimuovete il diffusore in policarbonato A infilando un cacciavite a taglio ad un estremo del diffusore in alluminio C, ruotandolo leggermente, avendo sempre cura di non rovinare le parti verniciate.

INSTALLATION PROCEDURES

- 1 - Remove the polycarbonate diffuser A inserting a screwdriver on one end of the aluminium diffuser C turning it slightly as shown in fig.3, then the reflector B, taking care not to damage the painted parts. After determining the electrical outlet fix the supports D for the aluminium diffuser C to the wall with screws and plugs suitable for the installation surface. After fitting all the wall supports, fix aluminium diffuser C by means of the Allen screws supplied.
- 2 - Complete the electrical connection to the prewired terminal block E. With reflector B reassembled, install the fluorescent tube F, and after inserting it in the lamp holder, make sure to turn it completely until hearing a CLICK !!!
- 3 - Complete the assembly by fitting (snap-fit) the polycarbonate diffuser A. To replace the fluorescent tube F, remove the polycarbonate diffuser A inserting a screwdriver on one end of the aluminium diffuser C and turning it slightly, taking care not to damage the painted parts.

INSTALLIERUNGSANLEITUNG

- 1 - Den Lampenkörper aus Polykarbonat A entfernen, indem man einen Flachsraubenzieher an einem Ende des Lampenkörpers aus Aluminium C einführt und leicht dreht, wie in Abb.3 gezeigt; dann den Reflektor B abnehmen, wobei stets darauf geachtet werden muss, die lackierten Teile nicht zu beschädigen. Nachdem die Stelle, an der die Stromkabel aus der Wand kommen, ermittelt wurde, die Halterungen D für den Lampenkörper aus Aluminium C mit für die Installierungsfläche geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen. Nachdem alle Halterungen an der Wand montiert wurden, den Lampenkörper aus Aluminium C mittels der in der Lieferung enthaltenen Inbusschrauben befestigen.
- 2 - Den Elektroanschluss auf dem vorverkabelten Klemmenbrett E vervollständigen. Nachdem der Reflektor B wieder angebracht wurde, die Leuchtstoffröhre F installieren, wobei diese sofort nach dem Einsetzen in die Lampenfassung mit Sorgfalt vollständig gedreht wird, bis man ein KLICK hört !!!
- 3 - Die Montage vervollständigen, indem man den Lampenkörper aus Polykarbonat A einführt und einrasten lässt. Zur Auswechslung der Leuchtstoffröhre F den Lampenkörper aus Polykarbonat A entfernen, indem man einen Flachsraubenzieher an einem Ende des Lampenkörpers aus Aluminium C einführt und leicht dreht, gezeigt, wobei stets darauf geachtet werden muss, die lackierten Teile nicht zu beschädigen.

PROCÉDURES POUR L'INSTALLATION

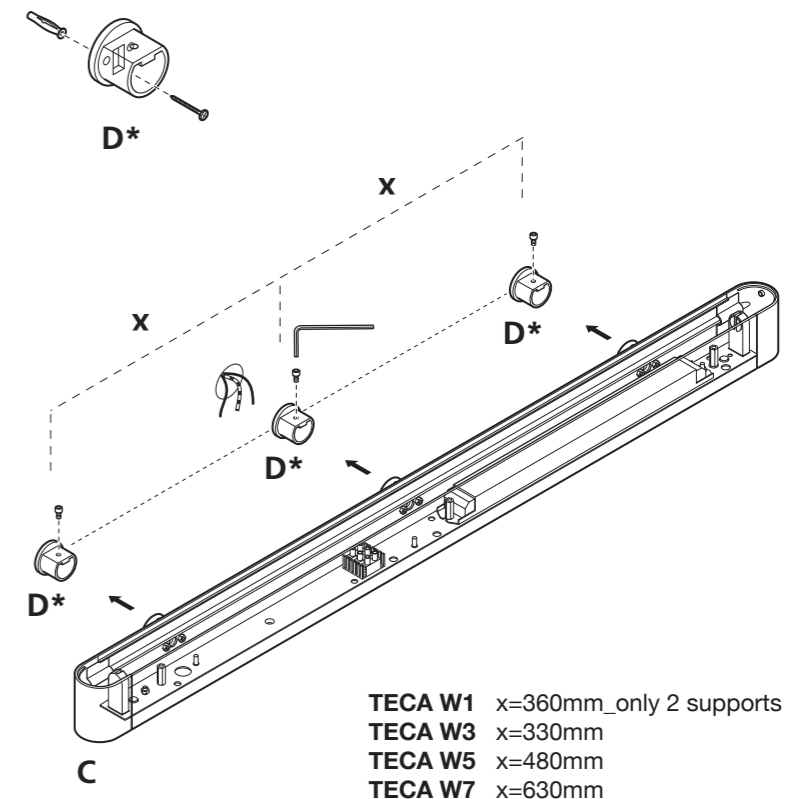
- 1 - Enlevez le diffuseur en polycarbonate A en enfilant un tournevis à tête plate à une extrémité du diffuseur en aluminium C, et en tournant le légèrement selon la fig.3, ensuite le réflecteur B, en veillant toujours à ne pas abîmer les parties peintes. Après avoir repéré le point d'électricité effectuez le fixage au mur des supports D pour le diffuseur en aluminium C, avec des vis et des chevilles adaptées à la surface d'installation. Après avoir terminé le montage de tous les supports au mur, procédez au fixage du diffuseur en aluminium C au moyen des vis à tête hexagonale fournies.
- 2 - Complétez le branchement électrique sur la boîte à bornes pré-cablée E. Après avoir assemblé à nouveau le réflecteur B, installez le tube fluorescent F, en veillant, après l'avoir introduit dans la douille, à le tourner complètement jusqu'à entendre un CLICK !!!
- 3 - Complétez l'assemblage en introduisant, par dé clic, le diffuseur en polycarbonate A. Pour remplacer le tube fluorescent F, enlevez le diffuseur en polycarbonate A en enfilant un tournevis à tête plate à une extrémité du diffuseur en aluminium C, en le tournant légèrement, en veillant toujours à ne pas abîmer les parties peintes.

PROCEDIMIENTOS PARA LA INSTALACIÓN

- 1 - Quitar el difusor de policarbonato A introduciendo un destornillador a cuchilla en una extremidad del difusor de aluminio C y girarlo ligeramente, como en fig.3, luego el reflector B, teniendo siempre mucho cuidado para no dañar las partes barnizadas. Una vez identificados los cables de salida de la alimentación eléctrica, fijar en la pared los soportes D para el difusor de aluminio C, con tornillos y tacos idóneos a la superficie de instalación. Terminado el montaje de todos los soportes de pared, proceder a fijar el difusor de aluminio C mediante los tornillos Allen en dotación.
- 2 - Completar la conexión eléctrica en el tablero de bornes precableado E. Una vez hayan vuelto a ensamblar el reflector B, instalar el tubo fluorescente F, sin olvidar, una vez haya sido introducido en los portalámparas, girarlo completamente y hasta oír un CLICK !!!
- 3 - Completar el ensamblado introduciendo, a presión, el difusor de policarbonato A. Para sustituir el tubo fluorescente F, sacar el difusor de policarbonato A introduciendo un destornillador a cuchilla en una extremidad del difusor de aluminio C, girándolo ligeramente, teniendo siempre mucho cuidado para no dañar las partes barnizadas.

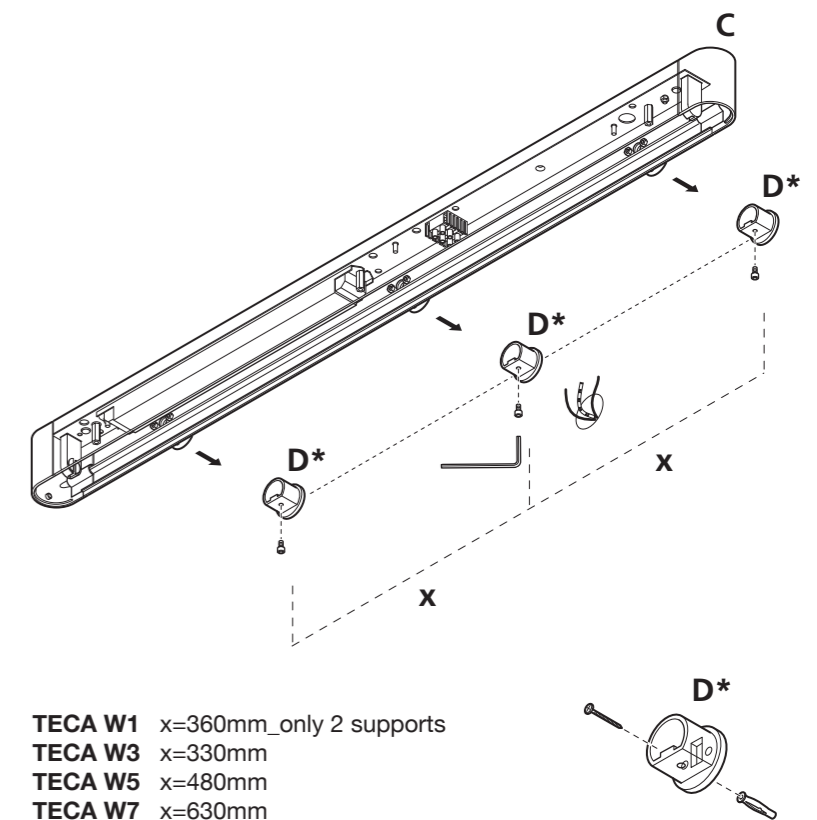
1

uplight version



TECA W1 x=360mm_only 2 supports
 TECA W3 x=330mm
 TECA W5 x=480mm
 TECA W7 x=630mm

downlight version



TECA W1 x=360mm_only 2 supports
 TECA W3 x=330mm
 TECA W5 x=480mm
 TECA W7 x=630mm



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CE, 89/336 CE, 93/68 CE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO CE. QUESTA LAMPADA DA PARETE E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-2-1 (CEI 34-23) / EN 60598-1 (CEI 34-21).

OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95 EC, 89/336 EC, 93/68 EC REQUIREMENTS AND ARE CE SYMBOL MARKED. THIS WALL LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-2-1 (CEI 34-23) / EN 60598-1 (CEI 34-21)



W1 1x24W FDH G5
 W3 1x39W FDH G5
 W5 1x54W FDH G5
 W7 1x80W FDH G5

220-240V / 50-60Hz



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI. SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RICONTRARE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES. WE SUGGEST THE INSTALLATION OF THE FIXTURE BY SKILLED PERSONNEL.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE. ES WIRD AMPFOHLEN, DIE LEUCHE NUR VORN PERSONEN MIT DEN NÖTIGEN FACHKENNTNISSEN MONTIEREN ZU LASSEN.
- DIE LEUCHE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHREN-POTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMITTEL AUF ALKOHOHBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGS-DATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAß EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜBIG PRODUZIERT IST.



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

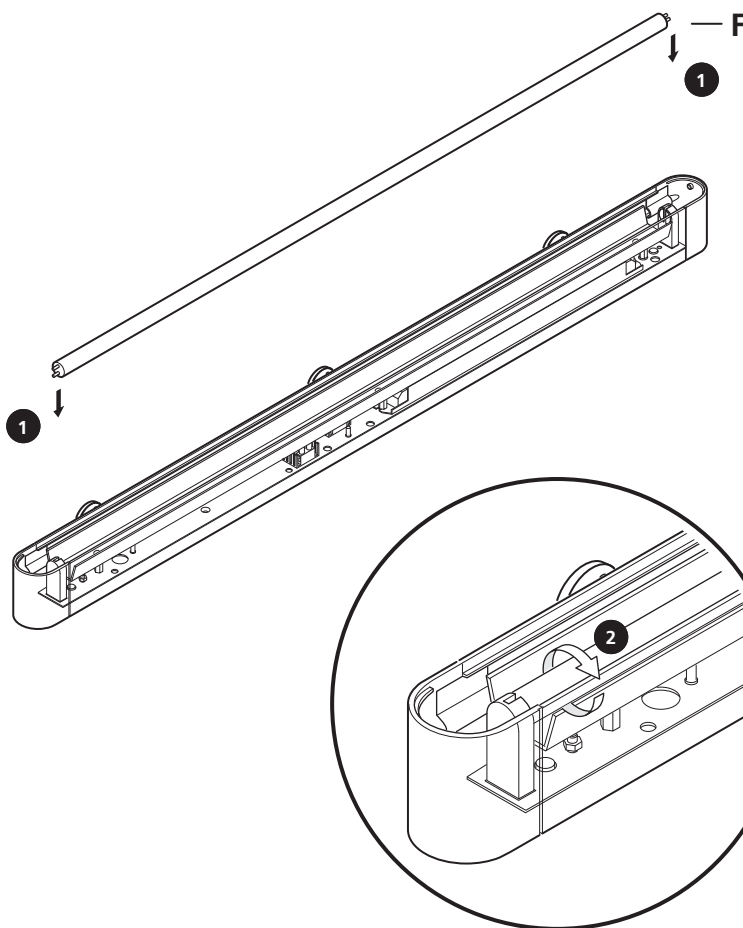
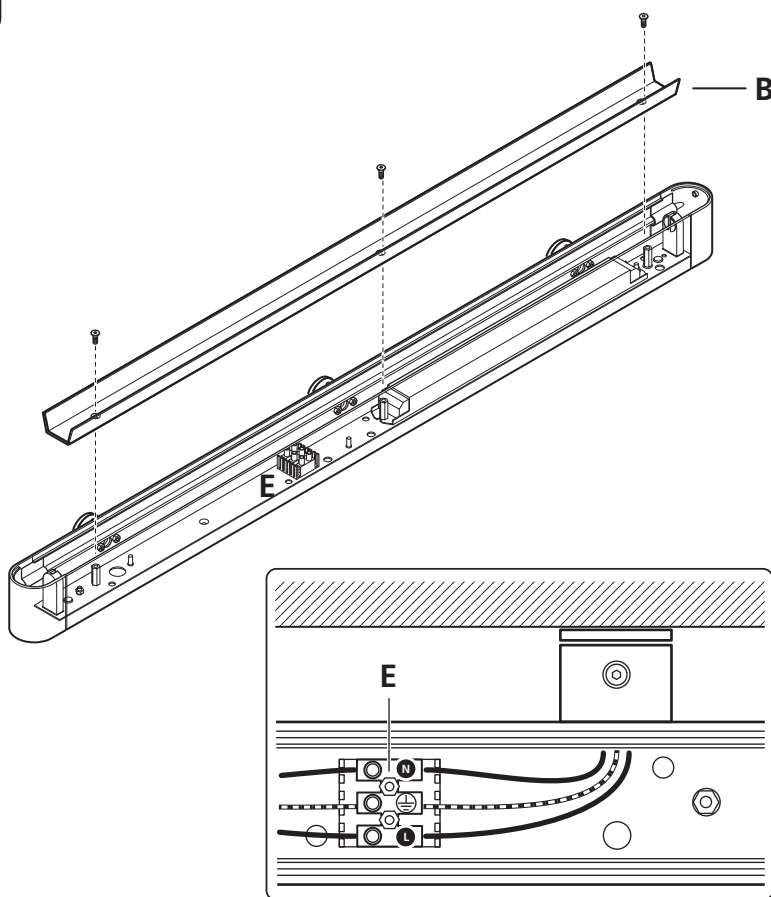
- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES. IL EST CONSEILLE QUE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL SOIT RÉALISÉE PAR UN PROFESSIONNEL.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDIQUÉS DANS LE DESCRIPTIF TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVÉR DES PETITES DIFFÉRENCES FORMELLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EXEMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



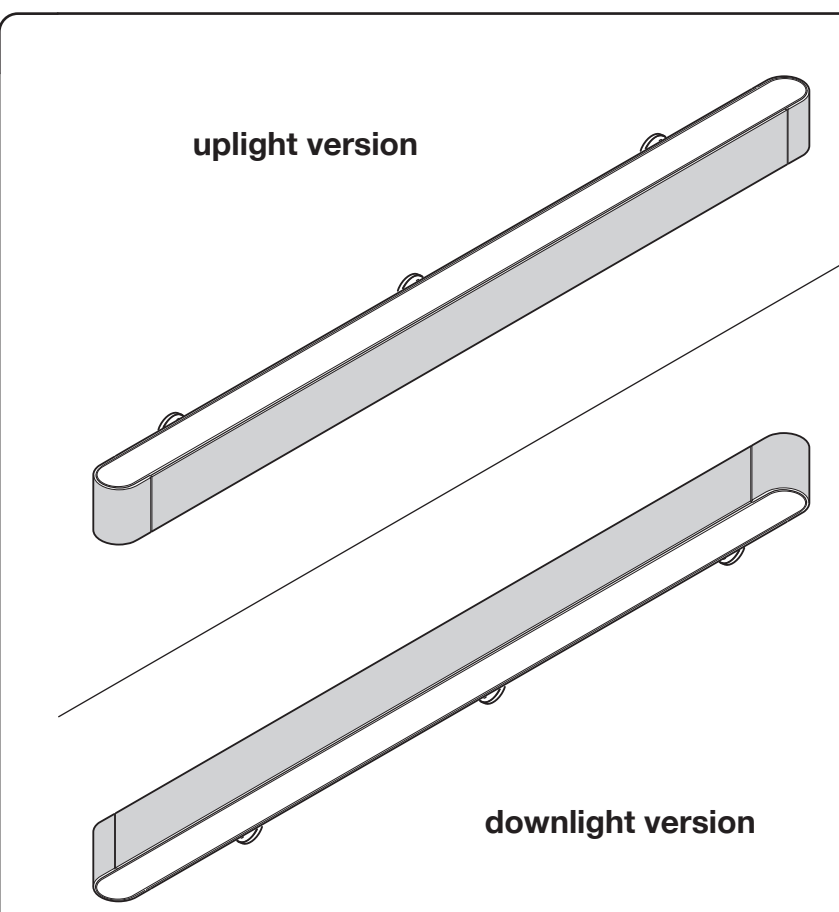
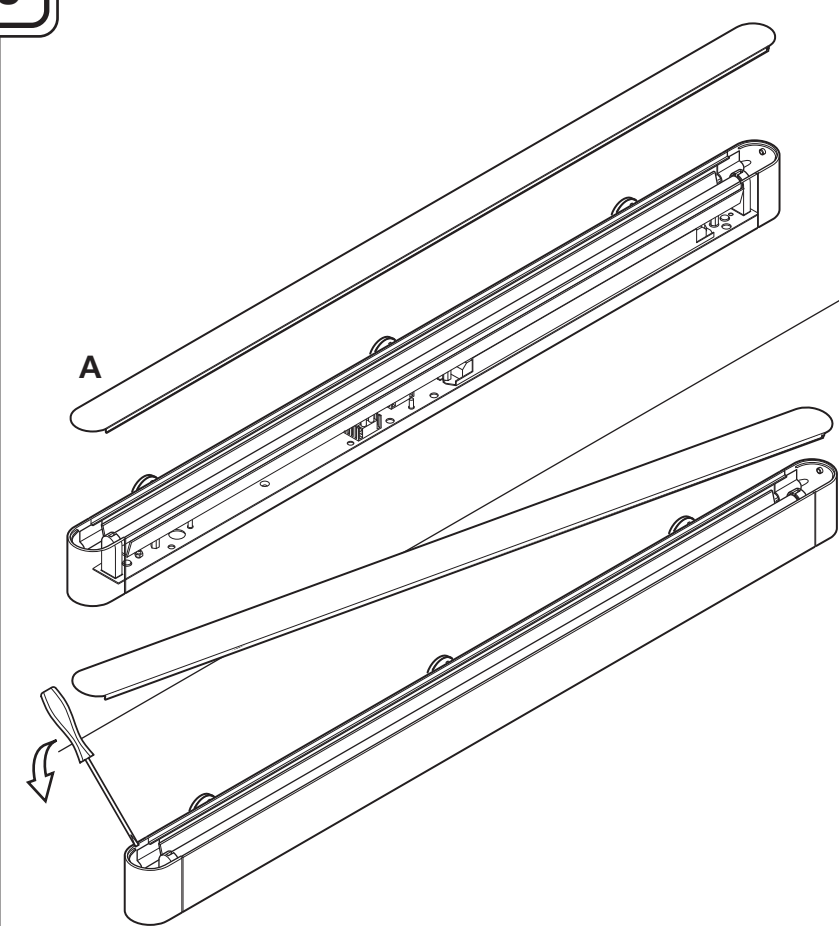
ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE. SE ACONSEJA LA INSTALACIÓN DEL APARATO POR PARTE DE PERSONAL CUALIFICADO.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD REALIZADAS Y PODRÍA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MÁXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTÍCULOS SIN HAVER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

2



3



Prandina

PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.